

Рабочая программа дисциплины «Деловой иностранный язык» разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 23.03.03 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов».

Основным документом для разработки рабочей программы является рабочий учебный план по направлению 23.03.03 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов», профиля подготовки: 23.03.03.1 «Автомобили и автомобильное хозяйство».

Учебные и методические материалы по учебной дисциплине размещены в электронной информационно-образовательной среде университета.

Разработчик: Разработчик: И.Г. Шестакова, к.ф.н., профессор
кафедры Экономики, менеджмента и общегуманитарных наук

Рецензент: В.Я.Серба, д.в.н., профессор, заслуженный работник высшей школы РФ, заведующий кафедрой гуманитарных, математических и естественнонаучных дисциплин Санкт – Петербургского института экономики и управления.

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры Экономики, менеджмента и общегуманитарных наук «06» сентября 2017 года, протокол № 1.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....	4
2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....	5
3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ.....	6
4. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.....	6
5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....	7
5.1. Темы контрольных работ.....	7
5.2. Темы курсовых работ (проектов).....	7
5.3. Перечень методических рекомендаций.....	7
5.4. Перечень заданий для подготовки зачету/экзамену.....	7
5.4.1. Перечень заданий для подготовки к зачету.....	7
5.4.2. Перечень заданий для подготовки к экзамену.....	8
6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....	9
7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....	9
8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО–ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....	10
9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.....	11
10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....	12
11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....	12
12. БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА.....	13
Приложение.....	15

1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Целями освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» является формирование иноязычной коммуникативной компетенции для эффективного межкультурного общения, обусловленного профессиональной деятельностью инженера в пределах функциональных обязанностей и межличностного общения.

1.2. Изучение дисциплины «Деловой иностранный язык» способствует решению следующих задач профессиональной деятельности:

- осуществлять устную и письменную коммуникацию на немецком языке для решения задач межличностного и межкультурного общения
- понимать тексты профессиональной направленности на немецком языке для реализации профессиональных задач для получения информации профессионального назначения.

1.3. Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

<i>Код компетенции</i>	<i>Наименование и (или) описание компетенции</i>
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

1.4. В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- основные произносительные, орфографические, словообразовательные и грамматические нормы немецкого языка, необходимые для корректного построения высказывания на немецком языке и понимания немецкой речи в письменном и устном формате на уровне В2;

- принципы и правила написания и оформления деловых писем.

Уметь:

- вести диалог с выражением определенных коммуникативных намерений, что необходимо для деловых переговоров;
- делать сообщение при презентациях, беседах у стендов выставок, выступлениях на деловых вечерах;
- понимать сообщения профессионального характера.

Владеть:

- способностью и готовностью к устной и письменной деловой коммуникации на иностранном языке;
- навыками целенаправленного сбора и анализа литературных данных на иностранном языке по тематике научного исследования;
- навыками самостоятельного освоения новых знаний, использования иностранного языка в профессиональной деятельности.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Деловой иностранный язык (немецкий)» относится к вариативной части обязательных дисциплин блока Б.1.

Логическая и содержательно-методическая взаимосвязь дисциплины «Деловой иностранный язык» с другими дисциплинами учебного плана и практиками предопределяется тем, что успешное освоение данной дисциплины позволяет реализовать профессиональные знания, умения и навыки, полученные в результате освоения дисциплин профессионального цикла, при осуществлении производственной деятельности в условиях иноязычного общения. Соответственно, в содержании дисциплины представлены многие тематические разделы, касающиеся профессиональной деятельности выпускника.

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ

№ п/п	Наименование модуля и темы учебной дисциплины	Трудоёмкость по учебному плану (час/з.е.)	Виды занятий				Виды контроля		
			Лекции	Практическое занятие	Лабораторное занятие	Самостоятельная работа	Контрольная работа	Курсовая работа	Зачёт (экзамен)
1	Модуль 1. Деловое общение на немецком языке.	72(2)		8		64			зач
2	Модуль 2. Автомобили и автомобильное хозяйство: тренды и перспективы развития.	72 (2)		6		66			экз
	ВСЕГО	144 (4)		14		130			Зач Экз

4. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Модуль 1 Введение – 72 часа

Деловое общение на немецком языке

Основы морфологии и синтаксиса немецкого языка (повторение).

Основы деловой коммуникации и корреспонденции.

Виды учебных занятий:

Практическое занятие 1: Специальная лексика, особенности деловой коммуникации, клишированные выражения, деловой этикет. Разговорная практика. Чтение, перевод, аудирование – 2 час.

Практическое занятие 2: Специальная лексика, деловой этикет, ведение переговоров, дискурсивные маркеры делового регистра речи. Разговорная практика. Чтение, перевод, аудирование. Ролевая игра – 2 час.

Практическое занятие 3: Специальная лексика. Практика письменной речи. Форматы деловой корреспонденции. Современные формы общения, стилистика электронной переписки. – 2 час.

Практическое занятие 4: Особенности речевых актов в деловой коммуникации. Оформление документов (контракты). Практика письменной речи. Чтение, перевод. – 2 час.

Модуль 2

Современная автомобильная промышленность. Логистика в сфере автотранспорта. Тренды и перспективы развития.

Виды учебных занятий:

Практическое занятие 1: Разговорная практика, чтение и перевод специальных текстов – 2 час.

Практическое занятие 2: Разговорная практика, чтение и перевод специальных текстов. Аудирование (новости бизнеса) - 2 час.

Практическое занятие 3: Разговорная практика, чтение и перевод специальных текстов. Аудирование (новости бизнеса) – 1 час.

Практическое занятие 4: Разговорная практика, чтение и перевод специальных текстов. Аудирование (новости бизнеса) – 1 час.

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Темы контрольных работ

Модуль	Наименование тем
1	Контрольная работа 1. Деловая переписка на немецком языке. Особенности письменной речи.
2	Контрольная работа 2. Аудирование, чтение, перевод текстов на специальную тематику

5.2. Темы курсовых работ (проектов)

Курсовая работа (проект) учебным планом не предусмотрена.

5.3. Перечень методических рекомендаций

№ п/п	Наименование
1	Методические рекомендации по выполнению контрольных работ

5.4. Перечень заданий для подготовки зачету/экзамену

5.4.1. Перечень заданий для подготовки к зачету

Промежуточный контроль по дисциплине осуществляется в виде зачетного теста (5 семестр).

Тематически содержание теста соответствует тематике модуля в отношении грамматического и лексического материала, предназначенного для усвоения.

Задания теста включают следующие виды работы:

1. Задания на понимание содержания прослушанного текста (аудирование)
2. Задание на понимание содержания прочитанного текста (чтение)
3. Задание на знание лексических единиц (перевод с русского на немецкий, с немецкого на русский, выбор сочетаемости, употребление лексики в контексте и под.)
4. Задание на употребление морфологических форм.
5. Задание на понимание синтаксических форм (перевод на русский язык).

5.4.2. Перечень заданий для подготовки к экзамену

Промежуточный контроль по дисциплине осуществляется в виде экзаменационного теста (6 семестр).

Тематически содержание теста соответствует тематике модуля в отношении грамматического и лексического материала, предназначенного для усвоения (см. соответствующие разделы рабочей программы).

Задания теста включают следующие виды работы:

1. Задания на понимание содержания прослушанного текста (аудирование)
2. Задание на понимание содержания прочитанного текста (чтение)
3. Задание на знание лексических единиц (перевод с русского на немецкий, с немецкого на русский, выбор сочетаемости, употребление лексики в контексте и под.)
4. Задание на употребление морфологических форм.
5. Задание на понимание синтаксических форм (перевод на русский язык).

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине по решению кафедры оформлен отдельным приложением к рабочей программе.

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература

1. Ачкасова Н.Г. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс]: учебник для студентов неязыковых вузов/ Ачкасова Н.Г.— Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014.— 312 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/20980>
2. Немецкий язык = Deutsch [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / . — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, 2015. — 68 с. — 978-5-7996-1563-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68356>
3. Чепурина И.В. Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык). Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / И.В. Чепурина, Н.В. Нагамова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2014. — 122 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68606>
4. Тагиль И.П. Немецкий язык [Электронный ресурс] : тематический справочник / И.П. Тагиль. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2015. — 416 с. — 978-5-9925-1070-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68606>
5. Нарустранг Е.В. Легко! Читаем по-немецки [Электронный ресурс] : книга для чтения / Е.В. Нарустранг. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Антология, 2014. — 160 с. — 978-5-94962-273-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42443.html>

б) дополнительная литература

6. Lernen wir deutsch sprechen! Учимся говорить по-немецки! [Электронный ресурс] : практикум по фонетике немецкого языка / . — Электрон. текстовые данные. — Омск: Сибирский государственный университет физической культуры и спорта, 2012. — 114 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/65050.html>

7. Ларионов А.И. Грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.И. Ларионов. — Электрон. текстовые данные. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. — 53 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9573.html>
8. Володина Л.М. Деловой немецкий язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л.М. Володина. — Электрон. текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 172 с. — 978-5-7882-1911-0. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61842.html>
9. Бежавский, С. Н. Немецкий язык [Электронный ресурс] : разговорная лексика. Словарь-справочник / Бежавский С. Н. - Минск : Вышэйшая школа, 2009. - 365 с. - ISBN 978-985-06-1675-3 : Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/20096.html>

Электронные издания и ресурсы

- Электронные словари

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО– ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Электронная информационно-образовательная среда АНО ВО "СЗТУ" (ЭИОС СЗТУ) [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://edu.nwotu.ru/>
2. Учебно-информационный центр АНО ВО "СЗТУ" [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://lib.nwotu.ru:8087/jirbis2/>
3. Электронно-библиотечная система IPRbooks [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>
4. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://window.edu.ru/>
5. Информационная системы доступа к электронным каталогам библиотек сферы образования и науки (ИС ЭКБСОН)[Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.vlibrary.ru/>

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение дисциплины «Иностранный язык» имеет свои особенности, которые обусловлены её местом в подготовке бакалавра. Выполняя важную образовательную функцию, связанную с формированием у студентов коммуникативных компетенций и навыков получения информации в ситуации межъязыкового взаимодействия, «Иностранный язык» выступает фундаментом их подготовки. На основе изучения данной дисциплины у обучаемых формируются способность к письменной и устной коммуникации на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельную работу студента с текстами, словарями, консультации.

9.1. При изучении дисциплины «Иностранный язык» доминирующее место среди образовательных технологий занимает интерактивное проведение занятий и самостоятельные занятия по практике устной и письменной речи, формированию навыков аудирования, чтения, перевода текстов на общебытовую, лингвокультурологическую, общепрофессиональную и специальную тематику. Применение данных технологий обусловлено учебным материалом, составляющим содержание дисциплины, где основное внимание отводится навыкам понимания текста в рамках бытовой, общекультурной, общепрофессиональной и специальной технической проблематики.

На завершающем этапе изучения модулей необходимо, воспользовавшись предложенными тренировочными тестами, размещенными в электронной информационной образовательной среде (ЭИОС), проверить качество усвоения учебного материала.

В случае затруднения в ответах на поставленные вопросы рекомендуется повторить учебный материал.

9.2. После изучения каждого модуля дисциплины предусмотрено прохождение контрольного теста по данному модулю с целью оценивания знаний и получения баллов

9.3. При изучении дисциплины «Иностранный язык» основную роль играют такая образовательная технология, как лично-ориентированное обучение.

Применяются следующие методы обучения: объяснительно-иллюстративный (при представлении лексического и грамматического материала), репродуктивный (при выполнении тренирующих заданий тестов), проблемного изложения (при объяснении особенностей структурирования информации средствами иностранного языка в сопоставлении с русским) и эвристический (при анализе текста).

9.4. В завершении изучения учебной дисциплины студент обязан пройти промежуточную аттестацию. Вид промежуточной аттестации определяется рабочим учебным планом. Форма проведения промежуточной аттестации –

компьютерное тестирование с использованием автоматизированной системы тестирования знаний студентов в ЭИОС.

9.6. К промежуточной аттестации допускаются студенты, выполнившие требования рабочего учебного плана и набравшие достаточное количество баллов за учебную работу в соответствии с балльно-рейтинговой системой.

10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используются следующие информационные технологии:

10.1. Internet – технологии:

(WWW(англ. World Wide Web – Всемирная Паутина) – технология работы в сети с гипертекстами;

FTP (англ. File Transfer Protocol – протокол передачи файлов) – технология передачи по сети файлов произвольного формата;

IRC (англ. Internet Relay Chat – поочередный разговор в сети, чат) – технология ведения переговоров в реальном масштабе времени, дающая возможность разговаривать с другими людьми по сети в режиме прямого диалога;

ICQ (англ. I seek you – я ищу тебя, можно записать тремя указанными буквами) – технология ведения переговоров один на один в синхронном режиме.

10.2. Дистанционное обучение с использованием ЭИОС на платформе Moodle.

- Технология мультимедиа в режиме диалога.
- Технология неконтактного информационного взаимодействия (виртуальные кабинеты, лаборатории).
- Гипертекстовая технология (электронные учебники, справочники, словари, энциклопедии).

11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1. Библиотека АНО ВО «СЗТУ».
2. Справочно-правовая система Консультант Плюс.
3. Электронная информационно-образовательная среда университета.
4. Локальная сеть с выходом в Интернет.

12. БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА

12.1. Балльно-рейтинговая система (Модуль 1)

	<i>Виды работ</i>	<i>Баллы (макс.)</i>
1	Участие в онлайн-занятиях, прослушивание видеолекций	5
2	Контрольные (тренировочные) тесты: выполнение заданий к текстам для чтения	18
3	Контрольные (тренировочные) тесты: выполнение заданий к аудиотекстам	17
4	Контрольная работа	30
5	Промежуточная аттестация: <ul style="list-style-type: none">• зачет в 5-м семестре	30
	ИТОГО	100

Бонусные баллы

За активность	10
За участие в ОЛИМПИАДЕ (в зависимости от занятого места)	50
За участие в НИРС (в зависимости от работы)	50
За участие в конференции с докладом на немецком языке	50

Балльная шкала оценки

оценка	баллы
зачтено	51-100
не зачтено	менее 51

Контрольная работа оценивается в соответствии с таблицей:

Оценка	Количество баллов при оценке контрольной работы
отлично	27 – 30
хорошо	23 – 26
удовлетворительно	18 – 22
неудовлетворительно	менее 18

12.2. Балльно-рейтинговая система (Модуль 2)

	<i>Виды работ</i>	<i>Баллы (макс.)</i>
	Участие в онлайн-занятиях, прослушивание видеолекций	5
	Контрольные (тренировочные) тесты: выполнение заданий к текстам для чтения	18
	Контрольные (тренировочные) тесты: выполнение заданий к аудиотекстам	17
	Контрольная работа	30
	Промежуточная аттестация: • экзамен в 6-м семестре	30
	ИТОГО	100

Бонусные баллы

За активность	10
За участие в ОЛИМПИАДЕ (в зависимости от занятого места)	50
За участие в НИРС (в зависимости от работы)	50
За участие в конференции с докладом на немецком языке	50

Балльная шкала оценки

оценка	баллы
отлично	86-100
хорошо	69-85
удовлетворительно	51-68
неудовлетворительно	Менее 51

Контрольная работа оценивается в соответствии с таблицей:

Оценка	Количество баллов при оценке контрольной работы
отлично	27 – 30
хорошо	23 – 26
удовлетворительно	18 – 22
неудовлетворительно	менее 18

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1. Перечень формируемых компетенций

общекультурные (ОК)

Код компетенции	Наименование и (или) описание компетенции
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

2. Паспорт фонда оценочных средств

№ п/п	Контролируемые модули (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Модуль 1. «Бизнес-коммуникации: современные форматы»	ОК-5	Контрольная работа № 1 Итоговый контрольный тест № 1
2	Модуль 2. «Производство автомобилей: тренды и перспективы»	ОК-5	Контрольная работа № 2 Итоговый контрольный тест № 2
4	Модули 1 - 2	ОК-5	Контрольная работа № 1-2 Итоговый контрольный тест № 1-2

3. Показатели и критерии оценивания компетенций по этапам формирования, описание шкал оценивания

Этапы освоения компетенции	Показатели достижения заданного уровня освоения компетенций	Критерии оценивания результатов обучения				
		1	2	3	4	5
Первый этап	Знать: (ОК-5) основные произносительные, орфографические, словообразовательные и грамматические нормы немецкого языка, необходимые для корректного построения высказывания на немецком языке и понимания немецкой речи в письменном и устном формате на уровне B2; принципы и правила написания и оформления деловых писем.	Не знает	Знает <i>отдельные</i> произносительные, орфографические, словообразовательные и грамматические нормы немецкого языка, что <i>недостаточно</i> для корректного построения высказывания на немецком языке и понимания немецкой речи в письменном и устном формате на уровне Pre-Intermediate; не знает принципы и правила написания и оформления деловых писем	Знает минимальный объем произносительных, орфографических, словообразовательных и грамматических норм немецкого языка на уровне Beginner, неуверенно знает принципы и правила написания и оформления деловых писем	Знает отдельные произносительные, орфографические, словообразовательные и грамматические нормы немецкого языка, необходимые для корректного построения высказывания на немецком языке и понимания немецкой речи в письменном и устном формате на уровне Elementary; принципы и правила написания и оформления деловых писем.	Знает основные произносительные, орфографические, словообразовательные и грамматические нормы немецкого языка, необходимые для корректного построения высказывания на немецком языке и понимания немецкой речи в письменном и устном формате на уровне Pre-Intermediate; принципы и правила написания и оформления деловых писем.
Второй этап	Уметь: (ОК-5) понимать и переводить на русский язык немецкоязычный текст общекультурной, бытовой и профессиональной тематики; понимать немецкоязычную речь в устном диалоге в пределах определяемого программой объема лексического и грамматического материала	Не умеет	Делает существенные ошибки в понимании и переводе на русский язык немецкоязычного текста, что приводит к коммуникативной неудаче и искажению смысла, не понимает устную речь в диалоге	В целом понимает и в основном правильно переводит на русский язык немецкоязычный текст общекультурной, бытовой и профессиональной тематики; частично понимает немецкоязычную речь в устном диалоге в пределах определяемого программой объема	В целом корректно понимает и переводит на русский язык немецкоязычный текст общекультурной, бытовой и профессиональной тематики; в основном понимает немецкоязычную речь в устном диалоге в пределах определяемого программой объема лексического и	Умеет понимать и переводить на русский язык немецкоязычный текст общекультурной, бытовой и профессиональной тематики; понимать немецкоязычную речь в устном диалоге в пределах определяемого программой объема лексического и грамматического материала

				лексического и грамматического материала. Допускает ошибки в построении высказывания на немецком языке и понимании немецкой речи в письменном и устном формате, что иногда приводит к коммуникативным неудачам;	грамматического материала. Допускает ошибки, не приводящие к нарушению коммуникации.	
Третий этап	Владеть (ОК-5) немецкоязычным терминологическим минимумом по профилю подготовки, общеинженерной лексикой, общекультурной и бытовой лексикой (примерно 4000 лексических единиц), навыками пользования двуязычными словарями, включая специальные словари по профилю подготовки, навыками перевода с немецкого языка на русский специального текста; иностранным языком в объеме, необходимом для общения на бытовые темы, в ситуациях профессионального общения, для получения информации профессионального назначения	Не владеет	<ul style="list-style-type: none"> Частично владеет немецкоязычным терминологическим минимумом по профилю подготовки, общеинженерной лексикой, общекультурной и бытовой лексикой (менее 25% от предусмотренного программой объема); Слабо владеет навыками пользования двуязычными словарями, Навыки перевода с немецкого языка на русский специального текста недостаточны для извлечения информации из иноязычного текста; Недостаточно 	<ul style="list-style-type: none"> Владеет немецкоязычным терминологическим минимумом по профилю подготовки, общеинженерной лексикой, общекультурной и бытовой лексикой (менее 50% от предусмотренного программой объема), Частично владеет навыками пользования двуязычными словарями; Навыки перевода с немецкого языка на русский специального текста позволяют частично извлекать информацию из иноязычного текста Владеет иностранным языком 	<ul style="list-style-type: none"> Владеет немецкоязычным терминологическим минимумом по профилю подготовки, общеинженерной лексикой, общекультурной и бытовой лексикой (до 75% предусмотренного программой объема), Владеет навыками пользования двуязычными словарями, Навыки перевода с немецкого языка на русский специального текста развиты достаточно, для того, чтобы извлекать основной объем информации из иноязычного текста, без деталей; Владеет иностранным языком в объеме, достаточном для базового общения 	<ul style="list-style-type: none"> Владеет немецкоязычным терминологическим минимумом по профилю подготовки, общеинженерной лексикой, общекультурной и бытовой лексикой (100 % предусмотренного программой объема), Владеет навыками пользования двуязычными словарями, включая специальные словари по профилю подготовки, Владеет навыками перевода с немецкого языка на русский специального текста; Владеет иностранным языком в объеме, необходимом для общения на бытовые темы, в ситуациях профессионального общения, для получения информации

			<p>владеет иностранным языком для общения на бытовые темы, в ситуациях профессионального общения, для получения информации профессионального назначения</p>	<p>в объеме, необходимом для общения на элементарные темы (уровень Survival)</p>	<p>на бытовые темы, в ситуациях профессионального общения, для получения основной информации профессионального назначения</p>	<p>профессионального назначения</p>
--	--	--	---	--	---	-------------------------------------

4. Шкалы оценивания
(балльно-рейтинговая система)

4.1. Шкала оценивания система (Модуль 1)

	<i>Виды работ</i>	<i>Баллы (макс.)</i>
1	Участие в онлайн-занятиях, прослушивание видеолекций	5
2	Контрольные (тренировочные) тесты: выполнение заданий к текстам для чтения	18
3	Контрольные (тренировочные) тесты: выполнение заданий к аудиотекстам	17
4	Контрольная работа	30
5	Промежуточная аттестация: <ul style="list-style-type: none"> • зачет в 5-м семестре 	30
	ИТОГО	100

Балльная шкала оценки

оценка	баллы
зачтено	51-100
не зачтено	менее 51

12.2. Шкала оценивания (Модуль 2)

	<i>Виды работ</i>	<i>Баллы (макс.)</i>
	Участие в онлайн-занятиях, прослушивание видеолекций	5
	Контрольные (тренировочные) тесты: выполнение заданий к текстам для чтения	18
	Контрольные (тренировочные) тесты: выполнение заданий к аудиотекстам	17
	Контрольная работа	30
	Промежуточная аттестация: <ul style="list-style-type: none"> • экзамен в 6-м семестре 	30
	ИТОГО	100

Балльная шкала оценки

оценка	баллы
отлично	86-100
хорошо	69-85
удовлетворительно	51-68
неудовлетворительно	Менее 51

5. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций при изучении учебной дисциплины в процессе освоения образовательной программы

5.1. Типовой вариант задания на контрольную работу

Модуль	Наименование тем
1	Контрольная работа 1. Деловая переписка на немецком языке. Особенности письменной речи.
2	Контрольная работа 2. Аудирование, чтение, перевод текстов на специальную тематику

5.2. Типовой тест промежуточной аттестации

1. Welcher Satz ist richtig ?

- Klaus will heute nicht ins Kino gehen.
- Klaus nicht heute ins Kino gehen will.
- Klaus will gehen heute nicht ins Kino.
- Klaus will heute ins Kino gehen nicht.

2. Welcher Satz ist richtig ?

- Der Zug fährt ab um 10.00 Uhr.
- Der Zug abfährt um 10.00 Uhr.
- Der Zug fährt um 10.00 Uhr ab.
- Fährt der Zug um 10.00 Uhr ab.

3. Welches Verb passt ? Was _____ Frau Maier von Beruf ?

- machst
- arbeitet
- ist
- verdient

4. Welches Verb passt ? Frau Müller hat gestern bis 23.00 Uhr _____.

- arbeiten
- arbeitet
- gearbeitet
- gearbeitet

5. Wie geht der Satz weiter ? Möchtest du mit mir heute Abend...

- ...das Kaffee trinken?
- ...eine Kaffee trinken?
- ...einen Kaffee trinken?
- ...dem Kaffee trinken?

6. Welches Wort ist falsch ?

- schön

- nett
- stühle
- verheiratet

7. Welches Wort ist richtig ? Ich kann _____ Stift nicht finden. Hast du ihn gesehen ?

- mein
- meinem
- meinen
- meine

8. Welches Wort ist richtig ? Gefällt dir mein neuer Pullover? – Ja, ich finde _____ sehr schön!

- ihn
- es
- der
- dem

9. Welches Wort ist richtig ? Können Sie _____ sagen, wie spät es ist?

- ich
- mich
- mein
- mir

10. Wie geht der Satz weiter. Ich möchte mit meinen Freunden in eine Kneipe gehen, ...

- aber ich habe kein Geld.
- oder wir trinken ein Bier.
- und ich gehe nach Hause.
- dann wir trinken einen Kaffee.

11. Вставьте пропущенные слова из списка

1. überholt
2. das Verkehrszeichen
3. die Fahrerlaubnis
4. Die Höchstgeschwindigkeit
5. falsch gemacht
6. der Verkehrsampel

Verkehrspolizist: Guten Abend! Bitte Ihre _____! Seit wann fahren Sie eigentlich den Wagen?

Fahrer: Seit langer Zeit. Habe ich denn etwas _____?

V.: Sie haben falsch _____. Außerdem sind Sie zu schnell gefahren. _____ in der Stadt beträgt ja 50 Kilometer. Und dann: Bremsen Sie immer so scharf?

f. Ich bitte um Entschuldigung, ich habe nicht beachtet _____. Der Nebel ist so dicht.

V. Obwohl Sie falsch gefahren sind, genügt für diesmal wohl eine Geldstrafe. Aber sie müssen aufmerksamer sein.

F. Stimmt genau, Herr Wachtmeister! Sagen Sie mir bitte noch, wie komme ich auf kürzestem Weg nach Werder?

V. Fahren Sie immer geradeaus bis zur Kreuzung mit _____. Da biegen Sie links ab.

F. Vielen Dank, auf Wiedersehen!

V. Auf Wiedersehen! Gute Fahrt und Vorsicht bei dem Nebel.

2. Uebersetzen Sie diese Deutschen Woerter:

1. die Fahrerlaubnis
2. der Verkehrsampel
3. Bremsen
4. Die Höchstgeschwindigkeit

3. Uebersetzen Sie diese Russischen Woerter:

1. перекресток
2. скорость
3. дорожный знак
4. штраф

12. Вставьте пропущенные слова из списка

1. wechseln
2. Der Druck
3. volltanken
4. abschmieren
5. das Öl
6. die Fahrt

Tankwarf: Guten Morgen, mein Herr!

Fahrer: Guten Morgen! Bitte _____!

T. Gern.

F. Sehen Sie auch _____ und Luft nach!

T. Ja, bitte. _____ in den Reifen ist normal, es fehlt aber ein Viertel Liter öl.

F. Füllen Sie bitte öl und Kühlwasser nach!

T. Ja. Nach 400 Kilometern müssen Sie öl _____.

F. Wirklich? Können Sie den Wagen waschen und _____?

T. Selbstverständlich!

F. Danke. Was macht das?

T. Alles zusammen 35,- Mark.

F. Bitte! Auf Wiedersehen!

T. Auf Wiedersehen! Gute _____!

6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

6.1 Итоговый контрольный тест доступен студенту только во время тестирования, согласно расписания занятий или в установленное деканатом время.

6.2. Студент информируется о результатах текущей успеваемости.

6.3 Студент получает информацию о текущей успеваемости, начислении бонусных баллов и допуске к процедуре итогового тестирования от преподавателя или в ЭИОС.

6.4. Производится идентификация личности студента.

6.5. Студентам, допущенным к промежуточной аттестации, открывается итоговый контрольный тест.

6.6. Тест закрывается студентом лично по завершении тестирования или автоматически по истечении времени тестирования.